Ն. 5081

1902 ՓԵՏՐՎԱՐ 20 ՇԱՐԹԷՆՊԻՀ )( 1519 ԶԻԼԳԱՏԻ 24

ՕՆ ՍԼԲԻՕՁԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

# ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹՈՒԹԻՒՆԷ ՄԻԼԼԻՈՒՆԷ ԹԻՒՃԱՌԱՐԻՒՆԷ ՍԱՐՐԱՖԻՒՆԷ ՎԷ ԻԼՄԻՒՆԷ

صاحب امتياز: جيوەلكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

| | 12 այլեգ | 6 այլեգ | 3 այլեգ |
|---|---|---|---|
| ՍԹԱՆՊՈԼ | 140 ղշ. | 70 ղշ. | 40 ղշ. |
| ԹԱՇՐԱ | 150 » | 80 » | 45 » |

Մէջիտիէ 20 ղշ.տան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Վենտի, Ջնտի վէ Յիւնտի սահիպէ ղշ. 5
Կիւնտի սահիպէ սաթըրը » 3

Իսարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մահալլասընտա տըր։ Բեւաֆիէի մէվատտ հագգընտա կաղէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տարի պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունմայագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

## ԿԻԻՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լա Հէյատէն Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ժէնէրալ Պոթա՝ բէյս Դրիւկէրէ պիր բարօրթօ կէօնտէրմիշ տիր։ Պուտտա պէյան օլուտարընա կէօրէ, Պօէր հիւքիւմէթի իլէ ճէնկիւլէր՝ մուհարէպէյէ աէվամ իթմէյէ գարար վէրմիշ օլտըգլարը կիսի, Ինկիլիզլէրին հալի ատ չօգ ֆէնա տըր։

Ֆրանսա բէյսը վիւքէլաար վէ տախիլիյէ նազրը Մ. Վալտէք Ռուսսոնըն անվալը սը հէրկէս էյիլէշմէսինտէ ատվամ իսթյօր։

Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլ՝ գապինէթօնըն իսթիֆասընը գապուլ իթմէմիշ տիր։ Հէյէթը վիւքէլա՝ ալաֆր. մարտ 10տա ազտը իֆթիմա իտէէք օլան Մէնէլիսը մէպուսանա չըգաճագ տըր։

Աւսթրիա Մէնէլիսը մէպուսանընտա ազատէն Մ. Տրսաձինօքի՝ հիւքիւմէթին խարիճիյէ բօլիթիգասընը գրիթիգ վէ թէնգիտ իթմիշ օլտուղընտան, բէյսը վիւքէլա Մ. տը Բէօպէր՝ պուտա ճէվապէն, խարիճիյէ մէսէլէլէրինին Բէյիշդաթ (Մէպուսան) մէճլիսինէ տէյիլ՝ Մէպուսան էնտիւմէնլէրինէ (Տէյէկասիօնլարա) ամա օլտուղընը, վէ լաքին խարիճիյէ բօլիթիգասընը՝ մէմալէքին մէնաֆիինէ, վէ ալէյէ իմբրաթօրիյէ թէմամըյլա մէբպութ օլան ագվամը մութթահրատէնին մէնաֆիինէ մութապգ օլտուղընը, վէ Աւսթրիա հիւքիւմէթիյէ իթիլաֆը թամամա պուլունտըգընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Բէքինտէ էճնէպի սէֆիրլէրինին ղէվճէյլէրի՝ կէյէն բէնճէնպիհ կիւնիւ Զին իմպէրաթօրը իլէ նախպէ իմբրաթօրիցսը թարաֆընտան թէքրար գապուլ օլունմըյլար տըր։ Իմբրաթօր՝ միւշարէյհիւմա գասընլարա պէրապէր սեբայրն խուսուսի տարիէլէրինէն կէյմիշ, վէ պու բէյմը գապուլ՝ էվվէլքինէն տահա զիյատէ պիր սուրէթը մահրէմանէտէ վուգու պուլմուշ տըր։

## ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Շէհր Էմինի տէվ. Բրտվան բաշա, Տախիլիյէ միւթէշարը աթուֆ. Ֆուատ պէյ հազարաթը, վէ Մէճլիսը Էմանէթի ազասընտան Սաիտ վէ Զէքի Մէղամէղ էֆ.լերտէն միւրէքքէպ օլարագ ադտը իճթիմա իթմէքտէ օլան Բէրլէրէ սէյյապղէտէկեանը իանէ գօմիսիօնընճա էրզրում հարաքէթգէտէկեանը իչիւն տախի իանէ ճէմ իսթիմէսի գարարը վագը իգթիզասընտան պուլընմաղա, սոն տէրէճէ չայանը աթքիֆէթ օլան էրզրում զէղզէէսի միւասպարընին տէֆը ինթիյաճը իչիւն թօրանըյաճագ իանէլէրին նէ սուրէթլի ճէմի լազմ կէլէճէկի՝ մագամը Սատարէթէնահիտէն սօրուլմըշ տըր։

—Տախիլիյէ նազրը տէվ. Մէմտուհ բաշա հազրէթլէրի բահաթսըզ պուլընտըրընտան, թարաֆը հազրէթը Բաթիշահիտէն գուբէնատան սատ. Ֆաիգ պէյ հազրէթլէրի միւշարէյհին Գուրուչէշմէտ քեսան գօնաղընա կէօնտէրիլէրէք, խաթրը սօրուլմըշ տըր։

—Բէրլէրէ սէյյապղէտէկեանը իչիւն թօրանան իանէլէրին պաղը տէվամիրճէ արգասը ալընմատըրընտան, ճէմ իտիլէն իանէլէրին Շէհր Էմինէթի վէղէսինէ կէօնտէրիլմէսի՝ գօմիսիօնը մահասուսընտան իյճապ իտէնլէրէ թէպլիղ օլընմըշ տըր։

—Թէրսանէի Ամիրէ թօր ֆապրիգասընտա եէնիտէն տէօքիւլէն Հօջինս սիսթէմինտէ վէ 45 չար ուզ՝անընընտա.քի 47,75,77 միլիմէթրլըգ 20 ատէտ ատի աթէշի թօրարընն մա գունտագ իմալաթը պու քէրրէ միւքէմմէլէն իսիթամ պուլարագ, անպարը մահասուսընա պիթթէպսիմ, եագընտա Զանագգալէյէ կէօնտէրիլիպ, հէյէթը ֆէննիյէ հուզուրընտա էնտահիթ թէճրիւպէլէրի իճրա գըլընմագ տըր։

—Զարպխանէի Ամիրէտէ 2-3 կիւնտէն պէրու ծնըգ վէ պէշիւք ուֆագլըգ տարպ իսիլտիկի իչիտիլմիշ տիր։

—Եէմէնտէքի բիյալարտան 20000 լիրալըգընն պիրինճի տէֆա օրմագ իւզրէ Զարպխանէի Ամիրէճէ դրշ.լըգ վէ Իբլիսլէրէ թահվիլինէ միւպաշէրէթ օլընմըշ տըր։

—Գոնեա վալիսի տէվ. Ֆէրիա բաշա հազրէթլէրի՝ մայիս վէ յունիս այլարընա Գոնեա, Պրուսա վէ Իզմիրտէ պիր դրսաթ սերկիսի քիւշաընը Պապը Ալիյէ թէքրիֆ իթմիշ տիր։

—Բեաֆֆէի մէսարիֆի Անատօլու Օսմանը շրմէնարքիր գումբանեասը թարաֆընտան վերիլմէք իւզրէ Հայատար Բաշասա տերտէսթը թէէսիս պուլընան լիման ըրլսթըմը իւզրէրինէ դայէթ մունթազամ պիր սուրէթտէ վիճաուտ կէթիրիմէսինէ միսասատէ օլունմասը գումանեա թարաֆընտան իսթիրհամ օլունան գարագօլսանէնին եաբըլմասընա իրատէի Սենիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Եէսինճի օրտուի Հիւմայուն տախիլինտէ եաբըլմասը էմր ու ֆերման իգթիզասընտան պուլընան ճէպխանէլէք իլէ պարու՞թ մաղազասընին 40,000 ղրշ. սարֆը իլէ ինշասը գարարկիր օլմուշ տըր։

—Էնգարէ վալիսի աթուֆ. ճէվատ պէյ հազրէթլէրի՝ կէլէճէք բէնճէնպիհ կիւնիւ մահալը մէմուրիյէթինէ կիտէճէք տիր։

—Թարաֆը հազրէթը Բաթիշահիտէն Թէշրիֆաթիի Ումումիյէ Նազրը աթուֆ. Խպրահիմ պէյ հազրէթլէրիյէ մագամը Սատարէթ Թէրճէմանը աթուֆ. Խայրէտտին պէյ հազրէթլէրի՝ տիւն սապահ Աւսթրիա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթլէ, սէֆիր պարօն տը Գալիսէ բասիմէի իսշամէտիյի էյֆա իմիշլէր տիր։ Սէֆիրը միւշարէյէյհ տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Զաթը հազրէթը Սատրազամի վէ Խարիճիյէ նազրը տէվ. բաշա հազրէթլէրիյէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

—Սթօգօլմ սէֆիրի ֆէրիդ սատ. Շէրիֆ բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան կէյէն սալը ազշամը սէֆարէթխանէսէ միւքէմմէլ պիր զիյաֆէթ վէրիլիպ, պունտա Շուէտ գըրալընը ազրապասընտան պաղը զէվաթ իլէ սերայ մէմուրլարը վէ պաղը մէպուսան հազրը պուլընմըշլար տըր։

—Թարապլուսը Դարպ չէհրի էթրաֆընտա պիր հիսար տուվարը պուլընըպ, պունըն խարիճինտէքի մահալլէլէր հավասար օլտուղը հալտէ տասխինտէքի մահալլէլէր հավասան մահրում օլմաղա, ասքէրիճէ հիչ պիր էհէմմիյէթի օլմայան մէզքիւր տուվարընը գալարըրլմասը՝ մագամը Սէրասքէրիյէ եազըլմըշ տըր։

—Օրման հասըլաթընտան թաշրա գրսաթ չիպգէլէրինէ թէսլիմ իտիլէճէք մէպալիղին ազրուսան ազրույա Օրման նէզարէթինէ իրսալի՝ բազմ կէլէնլերէ եազըլմըշ տըր։

—Պէյօղլու միւթէսարըֆլըգ տարէրէսի բօլիս էֆիրասընտան կարպետ էֆ.նին ռիւթպէսի չավուշըղա թէրբի իտիլմիշ տիր։

—Նաֆագա վէ էմվալը էյթամ.ման տօլայը պօրճը օլանլարընն՝ պօրճլարընը վէրինճէյէ գատար թահսիր թէվգիֆի ալընմալարը՝ լազմ կէլէնլերէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Պու սապահ Պէյօղլունտա Թագսիմտէ Բումարընն Ալի Թրիատա քիլիսէսինտէ Տէրսաատէթ Բումանիա սէֆիրի միւթէվէֆա բրէնս Կիգանընն իսթիրահաթը բուհը իչիւն պիր ալյինը բուհանի իճրա օլունարագ, պունտա հիւքիւմէթը Սենիյէ թարաֆընտան տէվ. Սէլիմ Մէլհամէ բաշա, Գանսթանթէն Դարաթէոտօրի էֆ., Անտրէա Դուբասի էֆ. վէ սաիր զէվաթ հազրը պուլընտըգլարը կիպի, Ինկիլթէրա, Ֆրանսա, Բուսիա, Սբրպ սէֆիրլէրի, Ավսթրիա սէֆիրի միւշավիրի վէ սաիր սէֆարէթի էքսքանըչիրմէնի Դաթօլիք Կ.Բաթիգի բիւթ.էմմանուէլեան էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան Պագդէան վէ Մէրճիմէկեան Ֆ.Վ.լէր վէ սաիր բուհանի վէքիլլէր հազրը պուլընմըշլար տըր։ Այնը բուհանի խիթամընտա հազրուն Բումանիա մաղահամկիգաբը Մ. Լըհայլա պէյանը թաաղիյէթ էյլէմիշլէր տիր։

—Եաբընան իթիպարէն Տէրսաատէթ իկէ էտիրնէ տրսաընտա ազթարմասը դէյեա վէ եօլճու նագլիյաթընա պայլանաճագ տըր։

—Պոնն տար իւրիհնունը մուալլիմլէրինտէն տօգթ. Ֆիլիպսօնըն իրմը թաղագաթ իւ արդ վէ ֆէննը մաէնիյաթ հագգընտա թէագիգաթ իճրա իթմէք իւզրէ Պրուսա վիլայէթինտէ տօպաշարագ պաղը մահալլերին ֆօթօկրաֆիքը չէքմէսինէ միսասատի Սենիյէ երդան պույրուլմըշ տըր։

—Շիլի ճիվարընտա օթել նամը ալթընտա եէրլէր քիւչատ իտուպ մուղայիրը նամուս հազրէթ սէպէպ օլան Մամինին Տէրսաատէթտէն թարտ ու թէպիտ իտիլտիկի իչիտիլմիշ տիր.

—Տույունը Ումումիյէ Ազէման տանիլէր վէքիլի Մ. Թէսթա կէլէճէք մարտ 1տէ իյֆիտի մէմուրիյէթէ պայլայաճաղընտան, էվվէլքի կիւն Տույունը Ումումիյէ իտարէխանէսինէ ազիմէթլէ, սէլէֆի օլան Տօգթ. Լինտաու վասընթասըյլա բէֆիզէլերինէ թագտիմ օլունմըշ տըր։ Մ. Թէսթա շավսի իշլերինի թէսվիյէ իթմէք իչիւն Ազէմանիայա ազիմէթ էյլէմէք իւզրէ 3 այ մէհլանկիյէթ այմըշ տըր։

—Միւթէվէֆա Մ. Կիգանընն եէրինէ Բօսատաքի Բումանիա սէֆիրը սապրգը Մ. Լահօվաուինին թային օլունաբընը իշխիտիլմիշ տիր։

—Պէյօղլունտա Բանկալթիտէ ճէպկէ սօգաղընտա տիւն ազշամ պիր եվէ խըբսըզ կիրիպ, պաղը եշեայը թօրլայըլ գաչաճաղը սըրատա գոմշուրար թարաֆընտան կէօրիւլիպ եազալանմըշ վէ բօլիսէ թէսլիմ իտիլմիշ տիր։

## ՍԻՍ

Էվվէլքի ազշամ քէօրիւտէն Պօղազ Իչինէ հարէքէթ իտէն վապորը՝ սիսին չիտատէթինտէն նաչի Պէշիքթաշ խսքէլէսինտէն իլերիյէ կիտէմէյիպ տուրմայա մէճպուր օլորը՝ մէսմուր հազրէթը Բաթիշահի օլտուգատա ,սուտտուր իտէն իրատէի Սենիյէ մուճիպինէ, Պէշիքթաշ մուհաֆիզը տէվ. Հասան բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան վաբօրտա պուլունան եօլճուլարա կէճէլէյին էքմէք, բէյնիր, բօրթուգալ վէ սաիրէ տաղըրըմըշ, վէ հէր տիւրլու խսիրահաթլարը թէէմին իտիրմիշ տիր։ Կէճէ սաաթ 4տէ սիս տաղըմայա պայլատընընտան, մէղքիւր վաբօր Պէշիքթաշ խսքէլէսինտէն հարէքէթլէ Օրթաքէօյ օղրամըշ վէ սօնրա Պէպէկէ դատար կիթմիշ տիր։

Բումանիա գումբանեասընըն «Դարոլ» վաբօրը Սիս միւնասէպէթիյէ Դուրուչէշմէ էօնիւնտէ տուրմըշ իտի։ Տիւն սապահ մէղքիւր վաբօր Տէրսաատէթ լիմանընա կէլէրէք, ադշամ եինէ Բէօսթէէնճէյէ ավտէթ իթմիշ տիր։

Էվվէլքի կէճէ սաաթ 3ատէն սօնրա Սիսին զայիլ օրմանընտան՝ լիմանընմըզտան հարաքէթ իտէճէք բօսթա վաբօրլարը սապահա գարշը հարաքէթ իթմիշլէր, վէ Տէրսաատէթ լիմանընա վիւրուտ իտէճէք Ռուս վէ Իթալիա վաբօրլարը անճագ տիւն սապահ լիմանընմըզա վիւրուտ էյլէմիշլէր տիր։

Գապաթաշ էօնիւնտէ տուրմուշ օլան Սիօր գումբանեասընըն «Թօմսոն» վաբօրը էվվէլքի կէճէ սաաթ 3տէն սօնրա սիսին պիր ազ աչըրմասընտան խիթիֆատ իտէրէք եօլա չըգար, վէ պիր ազ էօթէտտ տուրմըշ օլան «Սաթըրտի» վաբօրը իւզերինէ սիւշլէր։ «Թօմսոն» վաբօրընըն սանճագ թարաֆը սու քէսիմինտէն ա-չաղը բարչալանարագ սու ալմաղա պաշլատըրընտան, գարտան վաբօրը գուրթարմագ իչիւն Գըզ գուլէսի ճիվարընա կէօթիրմիշ, վէ Այտմա էօնիւնտէ պաշտան գարա օթուրմըշ տըր։

Եալըվատան Տէրսաատէթէ կէլէն պիր մավունա Մալթէրէ աչըգալընընա պաթմըշ, վէ իչինտէ պուլընանլար գուրթարըլմըշ տըր։

## ՇԱՄԱԽԻ ԶԼԶԼԷՍԻ

Շամախիտէ պուլունան պիր Ռուս զապթիի՝ զէղզէլէնին Թէէսիրինի պէր վէճճը աթի հիքայէ իտէյօր.

Շամախիտէ 35000 էհալի վար իտի։ Իլք սարսընթը՝ կէօյիւն եաբըլտըգընը անտրրը սէրէճէտէ տէհշէթլի օլմուշ, վէ եէր էօյլէ չիտտէթլի սարսըրմըշ տըր քի, այագ իսթիտնտէ տուրմագ միւմքինսիզ օլմուշ տըր։

Մուախսէրէն տէհշէթլի պիր մէնզարէյէ գաբշը պուլընտրգ, Թէքմիլ Շամախի շէհրի հէման եօգարըլյա աթըմըշ, էվվէր եէքտիկէրինէ չարբմըշ վէ պիր խարապէ հալինի քէսպ էյլէմիշ տիր։ Պիր տագիգա տէրին պիր սիւքիւտէն սօնրա, գաթը պիր թօզ տիւման էթրաֆը գաբլամըշ վէ սաամթարճա կիտէնի սէթր իտէրէք սկյահ պիր էօրթիւ կիպի շէհրի իհաթա իթմիշ տիր։

Սաղ գալանլար պու հալտէն տէհշէթ կէլէրէք, շէհիրտէն գաչմադա պաշլամըշլար տըր։ Հալա սօուգ օլտուղընտան, հէր եվտէ աթէշ եագըլմագտա իտի. պինանէնալէյհ զէղզէյի միւթէագըլ խարապէլէրտէն տիման վէ ալէվլէր չըգմագտա իտի։ Էհալի էօյլէ պիր հալտէ պուլընմըշ տըր քի, չօզընը ազընա կէլմիշտիր։ Վալիսէլէր՝ էվլատարընը, հէմշիրէլէր՝ պիրատէրլէրինի վէ գարբլար գօճարընը թանընմազ հալէ կէլտիլէր։ Թօզ, տիման վէ ալէվլէր արասընտա բէֆ օլունան նիտալարընն հուսուլէ կէթիրահլէրի հալ՝ գալէմիլէ թարիֆ օլունամազ։

Պու մէնզարէյի կէօրէնլէր՝ հարաքէթը արզընն գուվվէթ վէ թէէսիրինի հիչ պիր վագըթ ունուտամայաճագլար տըր։

## ԱԶԳԱՑԻՆ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ տիւն ազշամ Մաղէյինը Հիւմայունա ազիմէթ իթմիշ տիր։

Պու սապահ Պէյօղլունտա Թագսիմտէքի Բում.քիլիսէսինտէ Տէրսաատէթ Բումանիա սէֆիրի միւթէվէֆա Մ. Կիգանընն իսթիրահաթը բուհը իչիւն իճրա օլընան այինը բուհանիտէ Բաթրիգ վէքիլի Դեր. Տ. Դարբիէլ Եպսկ. հազրը պուլընմըշ վէ մուախսէրէն մասպահաթկիւզարա պէյանը թաաղիյէթ էյլէմիշ տիր։

Ղէւոնդեանց Քահանայից եօրթուսը միւնասէպէթիյէ, տիւն Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ Մայր Եկեղեցի այնէլերինտէ հազը պուլընմըշ, վէ պատէհու քիլիսէի մէզքիւր բարասլարընը եէվմը մախսուսարը միւնասէպէթիյէ թէպրիք էյլէմիշ տիր։ Մուախսէրէն Բաթրիգը միւշարէյէյհ հազրէթլէրի՝ Մայր Եկեղեցի Թաղ. Խորհրդարանընը զիյարէթ իտէրէք, քիլիսէնին թամիրի խուսուսընտա Թաղ. Խորհուրդ իլէ միւզաքէրատա պուլընմըշ տըր։ Ս. Զատիկ եօրթուսընտան սօնրա ինշաաթա պաշլանըպ Ս. Աստուածածին եօրթուսընա գատար իքմալ իտիլմէսի թասավվուր օլունըյօր։ Ինշաաթ ու թամիրաթ իչիւն 1000 լիրա թախմին իտիլմէքտէ, վէ պու մէսարիֆին գըսմը ազէմինի պաչգա վագթլար տախի Գումգապու Թաղընա մուավէնէթ իթմիշ օլան Գարակէօզեան Գրիգոր էֆէնտինին տերէօհտէ իթմիշ օլտուղը սէօյլէնմէքտէ տիր։ Սէթեան Միհրան էֆ. տիւն պու մագսէտլէ 30ամանը լիրասը վերմիշ տիր։

Բաթրիգ վէքիլի ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Գարբիէլ Սրբազան՝ Մայր Եկեղեցի բարասլարընտան Տ. Եղիշէ քահանայը ճելպ իտէրէք, Գատրքեօյտէ պիր խանէտէ իճրա իթտիկի պիր Պսակ այնին հագգընտա էյլանաթ թաաղպ իթմիշ իսէ տէ, մէրգում քահանայ՝ պու պապտէ լազմ կէլէն էյլանաթը վերմէք իւզրէ քէնտիսինին Կրօն. Ժողով չաղրըլմասընը թաաղպ իթմիշ տիր։ Էվվէլճէ Բաթրիգխանէսէն նիչիւն բուխսաթ արմագսըզը մէզքիւր Պսակը խանէտէ իճրա իթմիշ օլտուղընը անլամագ իչիւն Կրօն. Ժողով էլպէթթէ Տ. Եղիշէ քահանայը մէճլիսէ տավէթ իտէճէք տիր։ Պու բազար էրթէսի տէ էվվէրտէ 4-3 Պսակ իճրա իտիլմիշ իսէ տէ, հէբսի իչիւն տէ մուխթէլիֆ սեպեպլերլէ Բաթրիգխանէտէն բուխսաթ վերիլմիշ տիր։

Կէչէնտէ եաղարընընը վէճճէ, Մագրիբէօյ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը ավիրէն թէչելի ու թէնսիգ իտիլմիշ օլմաղա, մէզքիւր Խորհուրդ Ատենապետի՝ քէօյիւն միլլի մէճլիսինի զիյարէթ իտէրէք, եսկիմիշ վէ հրգիզ իւս սրհհէյէ քեամիլէն մուզայիր գանաբէլերի նազարը տիգգաթա արմըշ, վէ տիկէր Թաղ. աղալարա պիլիսթիյարէ էհալիի գարիյէտէն պիր իանէ թօրամագա պայլամըշ տըր։ Պու թէչէպպիւս՝ պիրինճի տէֆատան հիւսնի գապուլ օլընըպ, 1000 ղշ. գատար թօրանըշ տըր։

Եօղկատ Առաջնորդ. Տէղապարը Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ իտէրէք, քէնտի սայ ու զայրէթինէ բաղմէն Քաղ. Փողով ազասը միյանընտա պիր խթիլաֆ հասըլ օլամասընընը վէ ճիւմէսինին տէ իսթիֆա իթտիքլերինի պիլիյար, եէնի հնթիխապ իճրասը իչիւն էմր թայէպ իթմիշ տիր։

Երուսաղէմ միւթէսարըֆը ճէտիսի աթուֆ. Քեազիմ պէյ էֆ. հազրէթլէրի՝ փեսը. Նոէ մահալը մէմուրիյէթինէ միւվասէլէթ իթմիշ տիր։ Բաթրիգ Վահագեան Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրի թարաֆընտան Տ. Մամբրէ Եպսկ. իլէ թէրճէման վարդապետ՝ Եաֆայա գատար իսթիգպալէ կիթմիշլէր տիր։ Էրթէսի չարշէնպիհ կիւնիւ Բաթրիգը միւշարէյէյհ պիզզաթ Քեազիմ պէյի զիյարէթ իթմիշ վէ պիր միւլագաթը սամիմանէ իճրա էյլէմիշ տիր։ Տահա էրթէսի բէնճէնպիհ կիւնիւ հիւքիւմէթ տարէքէնտէ մութասարրըֆը միւշարէյէյհին մէմուրիյէթինի մուասարդ ֆէրմանը Հիւմայուն գրաաթ իտիրմիշ օլմաղա, տիկէր բուէսաի բուհանիյէ իլէ պէրապէր Բաթրիգ Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրի տախի՝ նիշանլարընը համիլէն բասմէի մէզքիւրէտէ հազը պուլընմըշ տըր։ Բէսմը գրաաթտան սօնղրա, աթուֆ. Քեազիմ պէյ էֆ. հազրէթլէրի՝ թահրիրէն պիր նումէգ իյրատ իտուպ, պաստէու էտիյէի խայրիյէի հազրէթը Շէհնշահի եատ ու թիզքեար օլունմըշ տըր։ Հուզղար՝ հիւքիւմէթ գօնաղընընը պէօյիւք սալօնընա կէօթիւրիւպ, օրատա Քեազիմ պէյ էֆ. հազրէթլէրի թէպրիքեաթը վագրաը գապուլ իթմիշ վէ իզզէթ ու իքրամլար վագը օլմուշ տըր։ Մութասարրըֆը ճէտիտ աթուֆ. Քեազիմ պէյ էֆ. հազրէթլէրի՝ Բաթրիգը մուսինին Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրիյէ քէմալը իլթիֆաթ վէ թէվէճճիհէյէ միւքեալէմէ էյլէմիշ տիր։

Տիյարպէքիր Առաջն. Փոխանորդը իլէ Գաւառ. Ժողով Դիւանը՝ Վիճակը սուի ահվալինի պիլիպէյան, եէնի Առաջնորդ Արշակունի Տ. Եղեկիել վարդապետին պիր ան էվվէլ մահալը մէմուրիյէթինէ ավտէթ իթմէսինի թալէպ իթմիշլէր տիր։ Բուհանիի մուամիլէյինին Առաջնորդ ինթիխապը հագգընտա լազմ կէլէն մուամէլաթը բէտմիյէ խիթամ պուլմըշ օլտուղընտան, Բաթրիգխանան սօնրա Տ. Եղեկիել վարդապետ մահալը մէմուրիյէթինէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Ամէրիգատա Բրօվիտէնս էյալէթինտէ էրզրում զէղզէլզէէսէկեանը իչիւն պիր իանէ ճէմ խիլէրէք, Բաթրիգխանէյէ 1800 ֆրդ. կէօնտէրիլմիշ տիր։

## ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Սոֆիա 4 մարտ.—Սօպրանիյէ մէճլիսի ինթիխապաթը՝ հիւքիւմէթ լէհինտէ պուլընը յօր։ Իսթիգրազ ադտընա գարար վերիլմէսի մուհագագ ատտ օլունապիլիր։

Մատրիտ 4 մարտ.—Բէյնսը վիւքէլա Մ. Սակասթանը անվալը սըհհիյէսի էյիլէշմիշ իսէ տէ, թապիպլէր՝ թէմամը իլէ բահաթ իթմէսինի թավսիյէ իթմիշլէր տիր։

Սբանիա Պանդասընը էսհամ թէատվիւլի հագգընտաքի իսլահաթ լայիհասը թաատիլաթընը թանզիմ իտէնլէր՝ մաւլիյէճէ պիր ամէլիյաթ սուրէթի գալէմէ ալմըշ օլտուգլարընտան, պու հալտէ Մէճլիսը մէպուսան տաղըլմազտան էվվէլ լայիհան մէղքիւրէ գապուլ օլունաճագ տըր։

Լիզպօն 4 մարտ.— Բօրթուկէզ հիւքիւմէթի՝ Բարիզտէ 5 միլեօն ֆրանգլըգ պիր իսթիգրազ ադտընա գօնթ տը Պիւրնայը մէմուրը մախսուս թային իթմիշ տիր։

Լօնտրա 4 մարտ. — Լօրտ Բօզպէրի՝ մարտ 10տա կլասգօվտա մուֆասսալ պիր բօլիթիգա նումէգը իյրատ իտէճէք տիր։

Ճէնուպի Աֆրիգա բիացասը՝ Սըր Սէսիլ Բոսէսին անվալը սըհհիյէսի հագգընտա էյի հավատիս կէլմէմէսի իւզէրինէ Զարթըրէտ գումանանասը էսհամընին գըրըլմասընտան միւթէէսիր օլարագ աղըրլաշմասընտա տէվամ իտիյօր։

## ԱՄԵՐԻԳԱՏԱ

### ԲՐԷՆՍ ՀԱՆՐԻ ՏԸ ԲՐԻՒՍ

Կէչէն չարչէնպիհ սապահրը խայլի վագրթ բրէնս Հանրի տը Բրիւս «Հօհէնձօլէրն» սէֆինէսինտէ գամրը տը։ Բէիսը էսպագ ժէնէրալ Կրանթըն մէզարընա վաղ իթմէք իւզրէ բրէնը միւշարէլէյհին սրբարը իթտիկի կրանթալար հաղրլանմամը օլտրղընտան, միւշարէլէյհ ժէնէրալ Կրանթըն մէզարընա իճրա իտէճէկի զիյարէթ կէրի գամը վէ պունտան պիլիսթիֆատէ պիր աղ խաթիրահաթ իթմիշ տիր։

Էօյլէյին բրէնս Հանրի՝ մայէթինտէ պիր մըգտար սիւվարի ասքէրի պուլընտրը հայտէ, Շէհռի լօգանթաբնա ադիմէթ իթմիշ վէ օրատա միլիոնէրէրէ միւսաֆիր օլմուշ տը։ Ղայէթ միւքէմմէլ օլարագ իւշ եիւզ պին ֆրանգա մալ օլաճագ օլան պու թաամ՝ լօգանթանը «տանս» սալօնընտա թէրթիպ օլընմը, վէ պունտա միւթէպէր պանքէր, թիւճճար վէ ֆապրիգաթօրյարտան 140 քիշի տավէթլի պուլընմը տը։ Եարըմ այ շէքլինտէ թէրթիպ օլընմը 12 գաատար սուֆրա՝ միւթէատտիտ կիւլ վէ դարէնֆիլ չիչէկի կրանթալարը։ Յա թէզելին օլընմը իտի. սալօնտա եէր եէր գուշ գաֆէսէրի տախի ասըլմը իտի։

Հուզզար միյանընտա միւռառ սահիպլէրինտէն Մ. Բիէր Մորկան, Մ. Էտիսը, Մ. Շվապ, Ալէմանիա սէֆիրի վէ Նիւ-Եօրգ պէլէտիյէ բէիսի վէ սաիրէ տախի հաղը պուլընը յօրլար իտի։

Թաամտան սօնդրա բրէնս Հանրի տը Բրիւս՝ «Հօհէնձօլէրն» սէֆինէսինէ ավտէթ իթմիշ, վէ անտէն՝ Նիւ-Եօրգէն պէօյիւք Ալէման կալէթասը «Սթաաթս Զայթունկ» թարաֆընտան քէնտի շէրէֆինէ թէրթիպ օլունան զիյաֆէթէ իշթիրաք իթմէք իւզրէ հարէքէթ էյլէմիշ տիր։ Մէզքիւր զիյաֆէթէտէ Ամերիգա մաթպուաթընտան 1200 տավէթլի հաղը պուլընմըշար տը։

Զէյաֆէթէտէն սօնդրա Արիոն գիւպլի զիյարէթ օլունմը, վէ Ալէման շէրքէթլէրի թարաֆընտան պիր մաշալա ալայը իճրա իտիլմիշ տիր։ Մաշալա թաշըյան 10,000 քիշի Ալէման նաղմէլերի թէրէննիւմ իտէրէք բրէնս Հանրինին եօխունտէն կէչմիշլեր տիր։

Շէնլիքլեր բէիսի պիր նութգ էյրատ իտէրէք, խիւլասասը պէրվէճճը աթի տիր.

«Պուրայա թօբլանմըշ օլան պինլերճէ Ալէմանլար՝ անասը Ալէման օլան միլիօնլարա Ամերիգալարավէքեալէթէն քէմալը հիւրմէթ վէ բիայէթլէ Ալէմանիա իմբէրաթօրընը պիրատէրինի սեւամարլար։ Պիզ հէր նէ գատար սատրգ Ամերիգա թէպասը պուլընը յօր իսէք տէ, երինէ անա վաթանընմրզա միւթէատտիտ պա զարլա մէրպութ գալը յօրըզ։

«Ավտէթինիտէ լութֆէն Ալէման նիայա վէ իմբէրաթօրա սէօյլէյինիզ.քի, պիզ պուրատա տայմա պիր մէրագլա Ալէման իմբէրաթօրլըղընը հալ ու թալինի թաագիպ իթմէքտէ, վէ իմբէրաթօրը զայէթ սէվկիւլու պիրատէրինի մէսէրլէթը ազիմ իլէ սեւամամադայզ։»

Պատէհու բէիս՝ բրէնս Հանրիյէ՝ Նիւ-Եօրգը պիրճիւմի Ալէման շէրքէթլերի ադասընը էսամիսինի հավի զայէթ միւզէյյէն պիր թէշէքքիւր մագսատաասընը թէսիմ իթմիշ տիր։

Բրէնս նութգը մէգքիւրա շու ճէվապը վերմիշ տիր.

«Միղին հէման քաֆֆէնիզին մուազզամ Ամերիգա միլլէթինէ մէնսուպ օլտուղընը պիլիրիմ. Ալէման թէպասընը՝ Ամերանթիգ տէնիպլինին եօթէ թարաֆընտա քէնտի վաթանլարընտա էյֆաի վէզայիֆ իթտիքլէրի կիպի, սիզին տէ պու միլլէթին էֆքարընտան օմադ ադֆաթըյլա այնը վէզայիֆի էյֆա իթմէնիզի սէզէ թավսիյէ իտէպիլիրիմ։»

Բրէնս Հանրի՝ էօյլէնտէն սօնդրա Ուաշինկթօնա հարէքէթ իտէճէք վէ ճումատա էրթէսի կիւնինէ գատար օրատա դարաճագմը։

Լօնտրատա տէվերան իտէն պիր շայիայէ կէօրէ, իմբէրաթօր Կէյզէօմ՝ պիրատէրինին իշպու Ամերիգա սէյահաթընա ատֆի օլընան Ինկիլիզ խասիրլիկինի սէֆ վէ եա թախֆիֆ իթմէք մագսատիյէ Դանատայա դատար կիթմէկէ բրէնս Հանրիյի տավէթ իթմէսինի Ինկիլթէրա գրալը եէտինճի էտուարտա թէբլիֆ իթմիշ օրմաղա, գրալը միւշարէլէյհ՝ իշպու թէբլիֆի դագալ իտուլ, մէգքիւր տավէթի բրէնս Հանրի տը Բրիւսէ իրսալ էյլէմիշ տիր։

Միճթէմէաի Ամերիգա բէիսը ճիւմհուրընը գրզը վէ եէնի Ալէման թէնէզզիհ սէֆինէսինին կնքամայրը մատմազել Ռուզվէլտ՝ իմբէրաթօր կիյեօմա ատֆիտէքի թէլէկրաֆը քէշիտէ իթմիշ տիր.

«Բէք մաթլուզ պիր սուրէթտէ «Մէթէոր» սէֆինէսինին սույա էնտիրիմէսի մէրասիմի իճրա օլընմըշտը։ Պու պագատէ սիզի թէպրիք իտէր, վէ հագգըմտա իպրաղ իթտիկինիզ նիվագիշտէն տօլայը սիզէ պէյանը թէշէքքիւր էյլէրիմ։»

## ՎԻԳԹՕՐ ՀԻՒԿՕՆԸՆ

### ԵՒՈՉ ՍԷՆԷԼԻՔ

#### ՑՈՐԵԼԵԱՆ ՇԷՆԼԻՔԼԷՐԻ

Ֆրանսըզ շարը վէ էտիպը մեշհուր Վիգթօր Հիւկոնը տօղտուղընը 100ինճի սէնէկի տեվրիյէսինէ միւսաբգի օլան փետր.ըն 26ընճը կիւնիւ պիւթիւն Ֆրանսատա բարլադ շէնլիքլեր իճրա օլընմը տը։ Շէօյլէ քի, Բանթէոնտա բէիսը ճիւմհուր Մ. Լուպէնին ըրյասէթի թահթընտա վուգու պուլան մութանթան շէնլիքլեր էսնասընտա վիքէլա, Բարլամէնթօ ապալարը, զէվաթը ասքէրիյէ, հէյլեթը սիֆէրաի էճնէպիյէ պալմիրը վէ էտիպլեր, էրպապը ֆէնն ու սէնայի վէ թալէպէլեր հաղը պուլընմըշյար տը։ 4000 քիշիյէ տավէթնամէ իրսալ օլընմը օլուպ, Բանթէոնը էթրաֆընը բէք պէյիւք պիր դալապալըգ իհտաթա իթմիշ իտի։ Բանթէոն պայրաղլար վէ սաիրէ իլէ ատնանմը վէ սիմթիւնլերի սէրաբա խալըրարա էօրթիւմիշ իտի։ Իշպու խալըրարտա Վիգթօր Հիւկոնը տօղտուղը թարիխ իլէ վէֆաթը թարիխի եազըրմը իտի։ Շէնլիքլերին մունթազամ սուբէթտէ իճրա օլունապիլմէսի իչիւն հիչ պիր զայէթ տիրիղ օլընմամը իտի։ Բանթէոնը էթրաֆընտա պիւթիւն խանէլէր պայրաղլար իլէ ատնատրըլըրը կիպի, սիզին տէ պու միլլէթին էֆքարընտան օմադ ադֆաթըյլա այնը վէզայիֆի էյֆա իթմէնիզի սէզէ թավսիյէ իտէպիլիրիմ։»

Բէիսը ճիւմհուրը սանատկարը՝ իւզերի էօրթիւմիշ օլան Վիգթօր Հիւկոնը հէյլեթինին գարշըսընա վաղ իտիրմիշ իտի։ Զէվաթը բէամիյէ իլէ տիկէր տավէթլիերէ խուսուսի մահալլեր եարըմը իտի։ Մ. Լուպէ՝ ժէնէրալ Տիւպուա վէ քեսթիրի Մ. Գամպարիէտ իլէ պիրլիքտէ միւվասէլէթ իթմիշ, վէ «եաշասըն» նիտարարա դապալ օլունմը տը։ Պու էսնատէ պանտա մուզիգալար Մարսէյյէզի թէրէննիմ պաշամըշյար տը։ Մ. Լուպէ իլէ վիքէլա վէ հաղըրան Բանթէոնա կիրտիքտէ մարշը միլլի գըյամէն իսթիմա իթմիշէր տիր։ Հէյլեթը սիֆէրա՝ ըրեսը ճիւմհուրընն սաղ թարաֆընտա պուլընը յօրլար իտի։ Պատէհու Բանթէոնին գարուլարը դարանմը օլմաղա, սիքիթը թամմ հիւքմէքրմա օլմուշ տը. պու սըրատա Ֆրանսա մէարիֆ նազըրը Մ. Լէյկ այազա դալգարագ պիր նութգ էյրատ իթմիշ։ Վէ պունտա Ֆրանսանը՝ Վիգթօր Հիւկոնը տօղտուղընը 100ինճի սէնէսի Ցորելեանը շէնլիքլերինին իճրասը յա օ պէօյիւք շարէ պիր հիւրմէթ ու իհթիրամ իթմիշ օլտուղընը, վէ պինանէն ալէյհ իշպու իհթիրամընն Ֆրանսըզ էտէպիյաթընա տա չիմուլի պուլընտըզընը պէյան իթմիշ տիր։

Մ. Լէյկ պատէհու Վիգթօր Հիւկոնքն թէրճէմէի հալինտէն պիր նէպզէճիք մալիսաթ վէրտիքտէն սօնրա, շարը միւշարէլէյհին էվսաֆ վէ մեզիյէթլերինտէն պահս իլէ նէյր էյլէտիկի թէէլիֆաթտա քէնտի ռուհընն սաֆ վէ պէրրադլըզընը այնէ կիպի կէօրիւնմիշ օլուպ, ինսանիյէթէ մանէն պէօյիւք խրամէթլերտէ պուլընտըզընը պէյան վէ թաֆսիլ էյլէմիշ տիր։

Մ. Լէյկ նութգընն խիթամընտա, Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթի նամընա շարը միւշարէլէյհին զիքրը ճէմիլինի սէլամլամը օմաղա, իշպու նութգ իլէ պու սօն ճիւմլէլեր չէսիտ ալգըշլարլա գապալ իտիլմիշ տիր։

Պունը միւթէագրզ Ֆրանսա ադատէմեասը ազասընտան Մ. Հանոթօ տախի պիր նութգ էյրատ իթմիշ, վէ Վիգթօր Հիւկոնը եաշամը օլտուղը օնտօդուզընճը ապրըն իպթիտալարընտա Ֆրանսանըն ահվալ վէ թէպէտտիւլաթը վէ էտէպիյաթը հաղրէ, բօմանթիզմին զուհուրի վէ Վիգթօր Հիւկոնը զէքեասը վէ շարը միւշարէլէյհին բօմանթիզ, էտէպի վէ թէաթրօյա ալա օլան էսէրլէրինին մէտհ ու սիթայիշի վէ Ֆրանսըզ լիսանընա իպրաղ իթտիկի խրտէմաթը պէրկիզիտէսինի եատ ու թիզքեար իթմիշտիր։ Մ. Հանոթօ՝ նութգընա՝ Վիգթօր Հիւկոնը պէօյիւք ատամ, վէ պունըն իչիւն ճէնազէսինին Բանթէոնտա տէֆն օլունմադա լայըզ օլտուղընը պէյան իլէ խիթամ վերմիշ, վէ իշպու նութգ տախի ալգըշլարլա խիթիմա օլընմը, վէ մուզիգալար թարաֆընտան «իմնը ալա Ֆրանս» թէրէննիւմ օլընմըշտը։

Պունտան սօնրա Դօմէտի Ֆրանսէզ արթիսթլերի՝ Վիգթօր Հիւկոնը էսէրլերինտէն պաղրլարընը գրատթ իթմիշլեր, վէ Օբէրա մուզանիլերինտէն Մ. Ցէլմա՝ պանտօ մուզիգանը բէֆագալթը յա Վիգթօր Հիւկոնը պիր շիրինի թէղանի իթմիշ տիր։ Ա. լաֆր. սաաթ 10ստա պաշյան պու զիյնէթէ սաաթ 11½ստա խիթամ վերիլմիշ օլմաղա, Մ. Լուպէ՝ բէֆագալթընտա բէիսը վիքէլա Մ. Վալտէք Ռուսօ վէ սաիրէ պուլընտրը հայտէ միֆարէգալթ իթմիշ վէ էտնամ լահտէ էհալի թարաֆընտան «եաշասըն Լուպէ, եաշասըն ճիւմհուրիյէթ» տէյու նիտա խոլիմիշ տիր։ Բանթէոն բէնճէնպիհ կիւնինտէն բաղարա գատար ումումա աշրդ պուլընճագ իտի։

* * *

Բանթէոնտա վուգու պուլան զիյնէթտէն սօնրա ադաթր. սաաթ 3տէ Վիգթօր Հիւկո հէյքէլինին բէտմը քիչատը իճրա օլընմը տը։ Իշպու հէյքէլ՝ Վիգթօր Հիւկոնին նամբյամ եատ օլընան ճատտէ իւզերինտէ բէզ օլընմը տը։ Իշպու հէյքէլին վիճուտէ կէթիրիլմէսի իչիւն 150,000 ֆր. մասրաֆ կէթմիշ տիր։ Հէյքէլին էթրաֆը ուֆագ պիր պաղչէ հալինէ իֆրաղ օլընմը տը։ Սաաթ 3տէ Մ. Լուպէ լանտօ արապասրյա վէ ումումին ալգըշլարը արասընտա միւվասէլէթիթմիշ տիր։ Զէյնէթ՝ Վիգթօր Հիւկոնը զիքրինէ իհտա օլընմը պիր նաղմէ իլէ իսլիթտար օլընմը, վէ մէգքիւր հէյքէլին ինչասթ գօմիսիոնը ազասընտան Մ. Բոլմէսբիւ իլէ պէլէտիյէ բէիսի վէ Սէն վալիսի Մ. տը Սէլվին՝ պիրպիրինի միւթէագրզ իյրատ իթտիքլերի նութգարյա բէտմը քիչատ զիյնէթինէ խիթամ վերիլմիշ տիր։

Վիգթօր Հիւկոնը Ցորելեան զիյնէթերի Ֆրանսանը սահր վիլայէթլերինտէ տահի սուրէթը միւռեպտէպէտէ վուգու պուլմուշ, վէ շարը միւշարէլէյհին թէաթրօ էսէրլերինտէն պազըրը սահնէի թէմաշայա վաղ օլունմը տը։

Իշպու Ցորելեան զիյնէթլերի Պէլճիգա վէ Իթալիատա տա բէք բարլադ սուրէթլերլէ իճրա օլունմը տը։ Իթալիատա վիքէլա սապրդատան Մ. Լուծաթթի՝ զիյնէթ էնասընտա պիր նութգ էյրատ իտէրէք, Վիգթօր Հիւկոնը Իթալիայա հիւսնի թէվէճճիւհինի վէ կարիպալտիյէ տօսմի օլտուղընը պէյան իթտիքտէն սօնրա, Ֆրանսայը սէլամամադա հազրլունը տավէթ էյլէտի։ Փետր. 26ստա Վիգթօր Հիւկոնը եարըմ հէյքէլի կապիտօլտա բէզ օլունմը, վէ բէտմը քիչատընտա հիւքիւմէթ թարաֆընտան խարիճիյէ նազրը Մ. Բրինէթթի հաղը պուլընմը տը։ Կապիտօլտա բէզ օլունմադա լայըզ կէօրիւնէն իլէ Ֆրանսըզ հէյքէլի պու հէյքէլ օլմուշ տը։ Գրալ Վիգթօր Էմմանուէլին եավէրլերինտէն Մ. Թիւր տախի պիր նութգ էյրատ իտէրէք, Ֆրանսա վէ Իթալիա թէվլիֆը՝ հեր իքի միլլէթ արասընտա մէվճուտ բէվապրթը տօսթանէյի գուվվէթլէնտիրմէկէ խատիմ օլմուշ տը։ Զէյնէթին խիթամընտա Բօմա Ֆրանսըզ սէֆիրի Մ. Պառէր՝ բրէնս Գօլոնա իլէ սաիրէյլ Լէժիոն ա՝Ոնէօր նիշանընին գօմանտէօրլիք բրիգատիէրինի թէպիմ իթմիշ տիր։

* * *

Վիգթօր Հիւկոնը Ցորելեանը միւնասէպէթիյլէ պիր միտալեա եարըմը օլուպ, իշպու միտալեա Վիգթօր Հիւկոնը սօն սէնէլերինի իրաէ իսկյօր։ Միտալեանը պիր երեզիտնտէ 1802-1902 թարիխի, վէ շարին իսմինին իլք հարֆլարը յա մակլէսի վար տը։ Տիկէր երեզիտնտէ տէ շու ճիւմլէ վար տը։ «Ցորելեան զիքրը ճէմիլի. 26 փետր—1802—1902։» իշպու միտալեայա՝ մէգքիւր Ցորելեան զիյնէթլերինէ իշթիրաք իտէն զէվաթը բէսմիյէյ վերիլէճէկի կիպի, պունըն ալթուն միտալեասը տա բէիսը ճիւմհուր Մ. Լուպէ իլէ վիքէյա, վէ կիւմիշ միտալեասը Բարլամէնթօ վէ պէլէտիյէ մէճլիսի ազալարը յա սաիրէյէ վերիլէճէք տիր։

## ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻԱՀԻՏԷ ՎԷԲՕԼԻԹԻԳԻՏԷ

Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ ճէնուպի Ռուսիանըն մատէնիյաթ ֆապրիգալարընա 400 միլիօն ռուպլիկ սրբարըշաթ իճրա իտէճէկինի վատ իթմիշ տիր։

——

Մաճառիսթան Մէճլիսը մէպուսանընտա ազատան Մ. Էթիէն Թիցա իլէ Մ. Բագօվսքի՝ եէքտիկէրինի թահգիր իթմիշ օլտուղարընտան տօլայը, հեր իքիսինին արասընտա գըլըճա պիր տուէլօ վուգու պուրմը, վէ Մ. Բագօվսքի եարալանմը տը։

——

Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանը՝ հարպիյէ նէզարէթի պիւժէսինի գապալ իթմիշ տիր։

——

Լօնտրատա իւնիօնիսթ սէրպէսթի թարաֆտարանընը իճթիմար սէնէվիսինտէ ըէիս տիւ տը Տըվօնչայը՝ էզճիւմէ լօրա Բօզպէրինին՝ Պոէր մուհիպլերինտէն այրըլարագ էհլիյէթը ադիմէ իպրաղ իթմիշ օլտուղընը, վէ լաքին պիւսպիւթիւն այրը տուրան վէ հեր քէսի թաայիպ իտէն պիր քիմնէնին՝ մէմալիքտէ թէվէճճիւհը ազիմ գազանամաղ օլտուղընը, վէ իւնիոնիսթերին՝ սերպէսթի էմբերիալիսթլերլէ զալիպա պիրլէշմէյէճէքլերինի պէյան իթմիշ տիր։

——

Ֆիլիբբին ատալարընընը պաշրճաասի սէրքէրտէլերինտէն ժէնէրալ Լիչանընը պու քէրրէ էսիր թութուլտը՝ Նիւ-Եօրգտա բէամէն իլան օլընմը տը։

——

Ինկիլթէրա հէյէթը վիքէլասընտան եէտի ադա, եանի Մ. Պալֆուր, Մ. Վալթեր, Մ. Լօնկ, Մ. Համպուրի, Մ. Ֆինլէյ, լօրտ Գրանպլոն, լօրտ Վալէնչիա վէ Մ. Ժ. Լուութեր՝ հէբսի ինթիլուէնցատան թութուլրպ մէճլիստէ հաղրը պուլընամատրգարընտան, հէյլեթը միւշարէլէյհա պու քէրրէ տիւշարը մաղլուպիյէթ օլմուշ տը։ Բարլամէնթատա հիչ պու գատար խասթա պուլընմամը իտի։

## ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Իբէք միւթէսարրըֆ վէ գօմանտանլըղը՝ Տէպրէ միւթէսարրըֆ վէ գօմանտանը ֆէրիդ սատա. Սալիհ բաշա հաղրէթլերինէ, Տէպրէ միւթէսարրըֆ վէ գօմանտանլըղը՝ Իբէք միւթէսարրըֆ վէ գօմանտանը միրիլիվա սատա. Ռեազիմ բաշայա թէֆվիզ,

Մարսիլեա պաղ չէհպէնտերլիկինէ՝ Պապը Սալի թէրճէմէ օտասը խիւլաֆասընտան սատա. Արիսթիտի էֆ. Թային,

Հիւսէյտա միւթէսարրըֆը սատա. Համատ պէյ էֆ. հաղրէթլերինէ՝ Բուսէլի Պէյլերպէյլիկի բայէսի, վէ Մէճլիսը Մալիյէ ազասընտան սատա. Ճէլալէտտին պէյ էֆ. հաղրէթլերինէ՝ ուլէա սընֆը էվվէլի բիւթպէսի թէվճիհ պույրուլմը տը։

## ՍԸՀՀԻՅԷ

Մըսրտա Դամէրմուտա մարտ Զտէ եումուրճագտան 1 միւսապ զուհուր իթմիշ տիր։

Թանթատա Բումի փետր. 16ստա եումուրճագտան 1 միւսապ, վէ 17տէ Թանթա իլէ Նասթապտա պիրէր միւսապ օլարագ վէֆաթ իթմիշտիր։

—Բումանիա հիւքիւմէթի՝ Պաթում միւվարէտաթընա գարշը վաղ իթտիկի թէտապիրը սրհիյէյի լարվ իթմիշ տիր։

—Ցունվար 18տէն 28է գատար պիւթիւն Հինտիսթանտա եումուրճագտան 28368 միւսապ վէ 20849 վէֆիյաթ վուգու պուրմը տը։

—Փետրվարը 11ինտէն 18ինէ գատար Տէրսատէթ վէ ճիվարընտա 1ի գուշ պօղանտան, 4ի գէզըրտան, 3ու գրզամուգտան, 3ի թիֆօտան վէ 22ի նէֆէս պօրուլարը խասթալըգարընտան օմագ իւզրէ, 290 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր։

)(334)(

# ՍԱՐԸ ԷԼՊԻՍԷԼԻԷՐ

Պու սրատա պիր եապանը՝ գօնագ խալգըյլա գօնուշմաղա պաշլատա իտի, խասթա միզաճ, քէսէրամիզ պագըշը գարընը, եանի բրէնսէսին քիմ օլտուղընա մէրագ իտէր իտի, զիրա մէզպուրէյի հէման քիմսէ հիչ տիւշինմէյօր իտի։

Սօնիա՝ ույանընճա բէսէրինին եանընա կիտիյօր վէ հէման եալընը ան օխշայօր իտի։

Սօնիա հէր թարաֆտա, հէր քէսէ հիւքմ իտիյօր իտի. վալիտէսի՝ մանվ ու խարապ օլմուշ օլուպ, ճիւզի պիր էմրինի եիւրիւթմէկէ չալըշմագ իչիւն հիչ կէօյնի եոգ իտի։

Սօնիա՝ իքի սէնէ էվվէլ վալիտէսինէ սահիպ օլմուշ օլտրղը կիպի, չիմսի տէ բէտէրի բրէնսէ սահիպ պուլունյօր իտի. մէզպուրէ՝ բէտէրինի էօյլէ պիր ալըշորյօր իտի քի, մէրգում՝ քէնտիսինտէն արթըգ վաղ կէչէմէզ իտի. կէրէք քէնտիսինին վէ կէրէք բէտէրինին էվվէլ առէթա սահիպ օլմուշ, հիւքմ իտիյօր իտի։

Օլկայա կէլինտիքտէ, մէզպուրէ՝ բէտէրինի, վալիտէսինի, գօնաղը վէ թէքմիլ հիւքմի հէմիրէսինէ պրագյօր իտի։

Բէնտիսինին Կրէկօրիսի վար իտի։

Պու՝ քէնտիսինէ քիֆայէթ իտէր իտի։

Բրէնսէս Մարի իսէ՝ պիւթիւն պու չէյլերին քէնտիսինին պաթմասրյա հասրլ օլտուղընը տէրխաթը իտինճէ, չօգ ֆէնասընա կէլիյօր իտի. պաթմասը վագրա բէք օ գատար աղը պիր չէյ տէյիլ իտի իսէ տէ, գօնաղընը սաթմասը վէ շիւպհէսիզ Օբէրա իլէ Ֆրանսըզ թէաթրօլարընտաքի լօճալարընտան վաղ կէչմէսի՝ իյճաղ իտէճէք իտի...

Օ հալտէ Սօնիա իչիւն բէտէրի՝ վալիտէսինտէն չօգ եիւքսէք իտի. մէրգումը Ռուսիատա արաղի վէ չիֆթիքլերի, քէօչքլերի վէ գօնագլարը վար իտի, վէ պիճիմէ պօրճ վէ ֆաիզտէն գուրթուլըպ սէրվէթի եէնիտէն սըրասընա կիրէճէք վագթ եագլայըյօր իտի... Տիմէք պունտան սօնրա եալընըզ օնա պաղլանմագ լազըմ իտի։

«Իչէր թէքմիլ սըրասընա կիրտիքտէ», քէյֆիյէթ՝ հիչ իհթիրազ իթմէքսիզին բրէնսէս Մարիէ խապէր վերիլտի։

Իզտիվաճը իլք կիւնիւ իտի։ Տիլպէր Կրէկօրի իլէ կիւզել Օլկա՝ քիչիւք սալօնը նիմ դարանլըզը իչինտէ զայպ օլմուշ օլտրղլարը հալտէ, էպէտի նաղմէյի եէքտիկէրինէ թէրէննիւմ իտիյօրլար իտի. կէնճ բրէնս՝ պունտան հէնուզ տօյմամըշ օլուպ, Օլկա իսէ՝ տատրը անճագ էյճէճ թէլէզգիւզ իթմէյէ պաշլայօր իտի։

Բրէնս տ'Արգանժէլ, Սօնիա վէ Ֆէրնան՝ պէօյիւք սալօնտա բրէնսէս Մարիտէն այրը պիր մանկա թէշքիլ իտիյօրլար իտի. բրէնսէս Մարի՝ էրթէսի կիւնի իչիւն զըզլարը թարաֆընտան վէրիլմիշ օլան թալիսմանը ֆիհրիսթինի կէօզէն կէչիրմէքտէ պուլընյօր իտի։ Զիրա մէզպուրէնին արթըգ հիչ էհէմմիյէթի զալմամըշ իտի. քէնտիսինէ եալընըզ «մալիսմաթ վերիլյօր իտի։»

Պիր տէ նակէհան բրէնսէս Մարի՝ Սօնիանը քէմալը նէղաքէթլէ,

«—Լաքին Բէթէրսպուրկտա մը... Մօսգուատա՞ մը... Նէ՞րէտէ իսթէրսէնիզ, պաղաճընը... Տէյմ՞լ մի, Ֆէրնան—» պաղըրտրղընը իչիթտի։

Ֆէրնան տա գարբսընը սէօզլէրինի քէմալը չէվգ իլէ,

«—Էլպէթթէ, էլպէթթէ, նէ՞րէտէ իսթէրսէնիզ, պաղաճընը՞—» թէքրար իթտի, վէ կիւլէրէք «—պէօյիւք պիր մէզիյէթ վէ լիյագաթը՞ընը եոգ տը, զիրա պագընը, իդամէթկեահրմը պիլէ եոգ տը—» տէյու իլավէ էյլէտի։

Պունըն իւզերինէ բրէնսէս Մարի պիր խրրս իլէ լաղըրտրյա գարըշարագ,

—Սիզ օ տէյլի ամմա նէ՞լեր նագլ իտիյօրսընը.—տէյինճէ, Սօնիա տուտագլարընը սրգարագ չու ճէվապը վէրտի.

—Լաքին թապիլ, վալիտէ, չիւնքի գօնաղը սաթմագ, պու էվտէն չըգմագ լազըմ տը... Ֆէրնան իլէ պէնիմ՝ բէտէր իլէ պէրաղէր պրագըզ կիտէճէկիմիզ արթըգ պէլլի տէյիլ միտիր։ Մէմլէքէթիմիզի զէվճիմէ թանբիթարրաճաղըզ. Ռուսճայը էօյրէնէճէք, բէտէրիմէ եաղընը օլաճագ, վէ սէնէլերճէ գալէմէրտէ վէ եախատ քիչիւք մէմուրիյէթլերտէ չիւրիմէյէ հաճէթ գալմագսըզընը իւչ տէօրթ սէնէ էվվէլ Ֆրանսըզ տիրլօմասիսնտէ գօլայճաճըզ պէօյիւք պիր մէվզը վէ վազիյէթ գազանճագ տը։

Սօնիա այնը նէվտէն տահա պիր գաչ միլահազաթտա պուլունը։

Բէտէրի տախի՝ իմթիզամ իտէրէք տէտի քի,

—Ասան եա՞ Բապպիմ. էվվէթ, պու բէք ալէա պիր թէրթիպ օլաճագ տը։ Ֆրանսատա մէվճուտ օլան միւսապէգա վէ թէսէսիւլը թէրագը ուսուլի մէվճուտ օլտրգճա, էն լիյագաթը կէնճէլեր պիլէ սէնէլերճէ գալէմէրտէ վէ եա ուզագ մէմուրիյէթ մահալլերինտէ ունութրլապիլիրլէր... Տօլայըզ եալլարա ինսան տահա չաբուգ միւվասէլէթ իտէպիլիր։ Զաթէն պու գօնաղընն սաթըլմասը իչճապ իթմէյօր մը վէ Մօսգուա իլէ Բէթէրսպուրկտաքի էվլէրիմ պօմպօշ տէյիլ մի տիր... էվլատլարըմ... Սիզ նէ՞ տէրսինիզ, Մա՞րի... Պիր գաչ սէնէլեր պու էվլատլարտան վաղ կէչէճէք՞միսինիզ...

Բրէնսէս արթըգ մէրգումը տիրնէմէյօր իտի. գօնաղընն սաթըլմասը, սաթըլմագ լազըմ կէլմէսի՝ քէնտիսինէ բէք աղըր կէլիյօր իտի։

Մէզպուրէ՝ բէք էնտիշէլի պիր պագըշա գօճասընա տօղրու պագարագ, պըրունընընն ալթընտան.—Լաքին օ հալտէ... օ հալտէ պէնիմ տէ էվտէն չըգմագլըզմ լազըմ տը, էօյլէ մի... Գօնաղը սաթմագ մութլաքա լազըմ մըտրը...

Բրէնս տ'Արգանժէլ՝ բրէնսէսէ եագլայարագ.—Էօյլէ եա՞, սէվկիլիլիս ազիզէմ.—տէտի։

Պատէհու մէրգում բրէնս՝ պիր սուրէթը մուհիպպանէ վէ հաքիմանէտ չէօյլէճէ տէվամ իթտի.

—Սիզին վաղիյէթինիզ պու տը՞ր. պանա բէճա իթտիկինիզ վէճճէ, պօրճլարընընը, թէահհիւտաթընընը... վէ քէզա մէնսապի սէրվէթինիզին միւտազգիզ հիսսալրընը եաքարմ։ Պէն իչի թէմամըյա թասֆիյէ իթտիկիմէ, սիզէ թամամ տէօրթ միլեօն ֆրանգ գալաճագ վէ պունըն իքիսի Կրէկօրիյէ խատէ իտիլճէճէք տիր... Դալըր իքի միլեօն... Դըզլարընընը պէհէրինէ եիրմի պէշէր պին ֆրանգ, եանի ճէման էլլի պին ֆրանգ էյրատ թէչքիլ իթմիշսինիզ։ Սիզին իքի միլեօնընը՝ ալթմըշ պին ֆրանգ էյրատ կէթիրճէճէք օլտուղընտան, օն պին ֆրանգ էյրատ գալըր. պու մըգտար էյրատ՝ պու իգամէթկեահտա եաշամագ իչիւն հագիգաթէն քիֆայէթ իթմէզ. պու իգամէթկեահ՝ լա ազալ իքի եիւզ պին ֆրանգ իսթէր։ Սիզ էկէր Բարիզի թէրք իթմէք իսթէմէզ իսէնիզ, միւնասիպ պիր տարթ վէ կէչիմինիզ օլմագ իչիւն պէնճէ պիր չարէի կէկեանէնիզ վար տը։...

Բրէնսէս Մարի՝ քէմալը մէթանէթլէ.—Հայրը, խայրը. պէն տէյիլ։

(Տէվամի)

—Ինչո՞ւ, յիսնվիկ տա ղէնս ձդաս։

—Ինչ-որ բանի վիճաբանի Լիսաղ։ Յետոյ բէրիվա մ՝ մանչ ոգնէ ոգնէ։ մանչ ոգնէ։ Ինչ-որ բանի վիճաբանի դատաղ։ մանչ ոգնէ դատաղ։ Ինչ-որ բանի վիճաբանի դատաղ։ Ինչ-որ բանի վիճաբանի դատաղ։ Ինչ-որ բանի վիճաբանի

### ԻՏԱԼԻԷ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտալիէ Մախսուսէ ֆապրիկասընտա թէրաքիւմ լանէն թախմնէն 900 քիլօ գառաք խուրտա լսանթիդ վէ 3600 քիլօ գառաք 450 ատէտ քէօհնէ ալրինճ գաղան պօրուսը վէ800 քիլօ գառաք քէօհ նէ ալրինճ գօնտանսէ պօրուսը վէ 200 քիլօ գառաք քէօհնէ պէդ՝պիլմիւզայէտ ֆիւրուխթ օլունճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ մէղքիւր ֆապրիգատա էշեան մէպհուսէյի մուայէնէ էյլէսիքէն ոնտրա միւզայէտէտ պուլընմադ իւզրէ ճուտտա վէ բաղարան մատտա կիւնլերտէ բէյ ադէտլերիյլէ պէրաապէր իտարէի մէղքիւրէ մէնլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

18 շուպաթ 317

### ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

#### ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 4 մարտ

| | |
|---|---|
| Ինկիլ. էհնամը Ինկ. Լիր. | 094—12 |
| Օսմ. էհնամը այլրաը | 26—12 |
| » » գաբանտը | 26—12 |
| » » » Բ | 51—50 |
| » » » Դ | 28—12 |
| Օսմանլը Պանգաաը | 12—50 |
| Մրսրը տուլ. մուհթարէտ | 107—50 |
| Նուլվար խսթիգրաը | 105— |
| Դամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ | 25—325 |

—

Բարիզ 4 մարտ

| | |
|---|---|
| Ֆրանս. էհն. 3% ֆր. | 101—30 |
| » « 4½ % | 101 95 |
| Եէնի Օսմ. էհնամը այլրաը | 26—55 |
| » » » գաբանտը | 26—57 |

#### Մէ—պոտէլ

| | |
|---|---|
| Ռումէլի չրմէնտրֆէրի | 115—25 |
| Օսմանլը Բէժիսի էհնամը | 324— |
| » Պանգաաը | 565— |
| Գրէտի Լիմնէ | 1060— |
| Իթալիա էհնամը | 100—40 |
| Բուխարիթ Թիւրք | 508— |
| Օսմանիյէ | 464— |
| Տուան Օթօման | 517— |
| Սբանեօլ | 77—57 |
| Թրանսվատ | 131—50 |
| Դամպիօ 3 այ վատէ | 25—145 |

—

Վիէննա 4 մարտ

| | |
|---|---|
| Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ | 238—40 |
| Ռումէլի չրմէնտրֆէրի ֆր. | 110—70 |
| Օսմանլը Բէժի ագսիոնը | 299— |

—

Պերլին 4 մարտ

| | |
|---|---|
| Ռումէլի չրմէնտրֆ. (մարգ) | 114— |
| Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ | 20—25 |
| Ռուպլը | 216—40 |

—

#### ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Էսն. Ռամ. տիւն ագչմ. գաբ. | 28—30½ |
| » » » էն եիւքսէք | 28—31 |
| » » » էն ալշաղը | 28—29 |
| Պու սապահ այլրաը | 28—31½ |
| Ռումէլի չրմէն. ագչմ. գաբանտ. | 114—62 |
| » » էն եիւքսէք | 114—62 |
| » » էն ալշաղը | 114—25 |
| » » այլրաը | 114—25 |
| Ագչէ ֆարզի | — |
| Բէքօռ ղրշ. | — |
| Հէվալէսիզ » | — |

—

#### ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Բէժի ագսիոնը Օսմ. Լիր. | 14—10 |
| Սիկարէթ Ա. | —15 |
| » Բ. | —68 |
| Թրամվայ | 5—80 |
| Ժուլիանա | 1—55 |
| Օպլիկասիոն Թրամվայ | 486— |
| Ասիւրանս | 3—55 |
| Գրէտի ժէնէրալ | — |
| Սօսիէթէ Օթօման Խ. Լ. | — |
| Լօրիօմ | 59— |
| Պանգ Նասիոնալ տը Կրէ. | 405— |
| Թրանսվատ | 130— |
| Բրսխթրմ թանվիլաթը | 476— |
| Գրէտի ֆոնսիէ էթիբուէն | 266—25 |
| Անատոլու չրմ. ագսիոնը | 10—35 |

—

#### ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

| Օսմ. լիրասը 100 ղշ.տան | ղշ. բր. |
|---|---|
| Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը | 108—05 |
| Մէթալիք | 096—10 |
| Ինկիլիզ լիրասը | 110—05 |
| Ֆրանսըզ ալթունը | 87—22 |
| Բօլ | 90— |
| Գրիմից ալթունը | 51—05 |
| Դարպօն գայմէսի | 8—58 |

#### ԳԱՄՊԻՕ

| | Ալրբը | սաթը |
|---|---|---|
| Լօնտրա չէք | 110-05 | 110-35 |
| | 40 | 40 |
| Բարիզ չէք | 22-83 | 22-76 |
| Մարգ | 18-61 | 18-52 |
| Վիէննա չէքի (գուլբօն) | 21-81 | 21-71 |

## ԻԼԱՆԱԹ

### ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ 55 ֆրլը չինգօնրն մահը հալը Բումինին 19ընճը սալը կիւնիւ գարարը էվվէլի վէ 21ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ տէ 100տէ 3 թէնզիլի պիրգապուլ իհսալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, իթա՝ յա թալիպ օլանլարը թէէմինաթ ագճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհըպէն եէմը մէղքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գառար խազինէի ճէլիլէի միւշարէյհայա կէմլէրի։

18 շուպաթ 317 3—1

* * *

Խազինէի Խասսաի Շահանէ իչին միւգթէզա օլան 50000 գրչ. Հալէպ, Սէլանիկ վէ Թրապիզան եաղլարը մէվզիի միւնագասայա վագ օլունարագ, կէլէճէք սալը կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլէճէկինտէն, մէղքիւր եաղան 20000 գրչ.սինին թարիխը իհսալտէն 15 կիւն միւրուրինտէ տէֆթէրէն վէ գուսուրը տա պիրէր պուչուգ մահ ֆասլա իլէ թէսլիմի՝ չէրաթթը մուգարրերէտէն պուլընտըպլընտան, իթայա թալիպ օլանլարըն եէմը մէղքիւրէ գառար խազինէի միւշարէյհայա կէմլէրի։

19 շուպաթ 317 3—1

---

Մահմուտ Բաշատա թարադրլարտա 20 նիսէրօլը տիւքքանատա տաքին իչքէն իքինճի Մահքէմէի թիճարէթտէն իֆլասընա հիւքմ օլունմը օլան հավլուճը Պրուսալը Բարռնակ Սրվահճանին խուսուսաթը իֆլասիյէսինին բույէթ ու թէավիյէսի զրմնտտա տալա վէքիլերինտէն Արթին Գույսէրեան էֆ. Էսալէթէն սինտիգ թային գբլընմը օյուգլարընտան, միւֆլիսը մէրգում զիմ մէթինաթ ալաճաղը օլանլարը՝ Գանունամէի թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէլերի մուճիպինճէ թահգիգը տույուն իչին թարիխը իլանտէն իթիբարէն 21 կիւն զարֆընտա սէնէտաթրնը մահքէմէ քեալթիպինէ թէսլիմ էյլէմէլերի, վէ միւտտէթը մէղքիւրէ խիթամընտան օնտրա 3 կիւնտէ, եանի 318 սէնէսի մարտընրն Շնճի ճումաա երթէսի, 4ինճի բազար երթէսի վէ 3ինճի սալը կիւնլերինտէ Իքինճի Մահքէմէի թիճարէթին իֆլաս օտասընա կէլէրեք սինտիգ էֆ.լեր միւվաճէհէսինտէ ալաճաղլարընը իսպաթ վէ գայտ վէ թաստիգ իմտիրմէլերի, վէ միւտտէթը մէղքիւրէտէ իսպաթը վիւճուա իտէմէյէն ալաճաղլրյար հաղգընտա գանունը մէղքիւրընն 210նճը մատտէսինէ թէվֆիգէն մուամէլէ օլունաճաղը իլան օլունը։

Ժիւժ Փոմիսէր

18 շուպաթ 317

---

Սէլանիք վիլայէթինտէ Դամթերինա գաղասընա միւհագ Սֆօնիթա գարիյէսի ճիվարընտա Նէրլօ նամ մահալտէքի գրօմ մատէսինտէն մուգատտէտա չրգարբլրպ Սֆօնիթա իսքէլէսինէ նագլ իսիլէրէք մէվճուտ պուլընան թախմինէն 250, վէ մէղքիւր իսքէլէյէ 5 սաաթ մէսաֆէտէ Ա.յ-Եանի մէվզրընտա մէվճուտ 300 թօնէլաթօ քի ճէման 550 թօնէլաթօ գրօմ մատէնի ճէվհէրի՝ հէր պիր մարաքը թալիպնէ ախտ օլմագ վէ մահալինտէ մէմուրը մախսուս հաբեր օլաճաղը հալտէ պիվէվէն թէսլիմ գբլընմագ վէ զուհուր խատճէք ֆաղլասընա ախտ պէտէլի այրճա թէէտիյէ օլունմագ վէ նոգասան զուհուր իտէր իսէ օլ մրգատարա ախտ ագչէ ըէտտա ուիատ իտիրմէք վէ թէգարրուր իտէճէք պէտէլի լիրաի Օսմանի 100 ղշ. հիսաբլյա բէչինէն թէսլիմ գբլընմագ իւզրէ մէղքիւր էլ մրգատար գրօմ ճէվհէրինէն միւտտէթը միւզայէտէսի՝ 318 սէնէսի մարտընրն նիհայէթինէ գառար թէմտիտա իտիրմէ օլտուղընտան, թէգարրուր իտէճէք ֆիյաթ հատտը իթիտալտէ կէօրիւտիկի հալտէ գառարը մուվագգաթը իչքա վէ 48 սաաթ զարֆընտա 100տէ 5 զամմ գապուլ օլուճաղարագ ինալէի գաթիյէսի իճրա գբլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ տէբօղիթօ ագչէլերիյլէ պէրաապէր Տէրսաատէթտէ Սրման վէ Մէսաոն վէ Զբրաաթ նէգարէթը ճէլիլէսինէ, վէ մահալինտէ Սէլանիք վիլայէթիյլէ Օրման միւֆէթթիշլիկինէ վէ մատէն միհէնտիրլիկինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

18 շուպաթ 317

---

Սիլիվրի գասապասը յլա Պիկասօ, ճանթա վէ Ֆէնէր գարիյէլերինին 318 սէնէսի ռուսումաթը միւթէնէվվիսասընը մէվգրի միւզայէտէյէ վագ օլունարագ վէ շուպաթրն 18ինճի կիւնիւ իճաբէտի էվվէլիյէ վէ պիր հաֆթա զարֆընտա իհալէի գաթիյէսինին իճրասը մուգարրերը պուլընտըրը իչրը մահալտէն անպայրմալլա, թալիպ օլան վէ շէրաթթինի անամագ իսթէյէնլերին՝ Զաթալճա հիւքիւմէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

19 շուպաթ 317

---

Իմարաթը Ամրէ իչին պիր սէնէլիք օլմագ իւզրէ միւպայէասընա լիւզում կէօրինէն 14000 գբյէի ճէտիտտէն 16 պին գբյէի ճէտիտ գառար լանը զանէմին պէհէր ճէտիտ գբյէսի մէճիտի 19 ղշ. հիսաբլյա 4½ ղշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտըրընա, վէ շէհրը հալը Բումինին 25ինճի բաղար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գառար հէր դաշ բարա վէ երթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլի գապուլ օլունըպ հատտը լայրգընը պուլտրը թագտիրտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գբլընաճաղընա պիտնէ, նոգասանը յլա իթա իթմէք վէ տահա զիյատ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ մէճլիսը խարբի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

19 շուպաթ 317 3—1

---

Ճիզալզատ Բիւսթէմ Բաշա վէ Մինրը-մահ Սուլթան վագիլարընտան մուխասսա շէհրի 814 ղշ 35 բարա միւթէվէլի եվլատ վալիյիճէսինի հալի գօչանրն 317 սէնէսի ազսօսընտան սէնէի մէգքիւր շուպաթը նիհայէթինէ տէկին 7 այլրգ գուօնլարը իւզերինտէ օլտուղը հալտէ հէր նասրլա գաղաէն զայի խոլտիկինտէն պահալա, զայիտէն վէ միւճէտտէտէն տիկէր գօչանրն իթաաբ պա խոթիտա թալէպ օլունմը, վէ շուհուրը մէրգումի իչին թէէտիյաթ վագդա պուլմաարը զայտէն անպայրմը օլտուղընտան, պու մագուլէ զայի օլան գօչան վէ սէրկիլէրին օլ պապտէ իթիխապ օլունան գաբար մուճիպինճէ կաղէթալարա 3էր ատֆա իլան իթիբարէրէք, ասն իլան թարիխնտէն իթիբարէն 3 մահ սօնրա էլտէ խուլէմէթիկի հալտէ նիւսխէի սանիյէսի թանզիմ վէ իթա գբլընճաաղընտան, մէղքիւր գօչան հէր քիմնն ուէտնէ կէչմէզ իսէ էվվաֆը Հիւմայուն Մէսարիֆիթը Ուսմանիյէ խարէխնէ թէսլիմ խիլմէօր, վէ միւտտէթը մէղքիւրէ զարքընտա Խաղինէի էվգաֆա իրատ վէ թէսլիմ խուլմէյիպ տէ շայտ իլէրուտ զուհուր իտէճէք օլուրսա, Խաղինէճէ գաթիէն ամէլ վէ թիթիպար օլունմայճաաղը՝ ճիմ-լէյէ մալիմ օլմագ իւզրէ իլանը քեյֆիյէթէ իպթիտար օլունը։

9 շուպաթ 317 3—1

---

| | Գբյէի ճէպհա | Իլա Գբյէի ճէպհա |
|---|---|---|
| Ինկիլիզ լիրինճի | 350,000 | 400,000 |
| Մրսրը լիրինճի | 8,500 | 10,000 |
| Շէքէր | 60,000 | 66,000 |
| Նօհուտ | 14,000 | 16,000 |
| Հալէպ եաղը | 900 | 1,100 |
| Լահմը զանէմ | 14,000 | 16,000 |

Իմարաթը Ամրէ իչին պիր սէնէլիք օլմագ իւզրէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն պալէատ մուրագամ ալթը գալէմ էրզաքն միւնագասարընա իսթիտար գբլընճաաղընտան, միւնագասատա պուլընմագ վէ չէրաթթը միւնագասայը անամագ իսթէյէնլերին՝ չէհրը հալին 21ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւնէ գառար 100տէ 10 նիսպէթինտէ բէյ ագչէլերինի միւսթասհրպէն մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

16 շուպաթ 317 3—2

---

Մէճլիսմէն գաղասընտա աչար միւթէզիմի քէֆիլի Հաճի Պագբօղլու Մուսթաֆա աղատան Խաղինէ նամինա թէֆեվվիւզ իսիլմիպ չէրաթթը մալիմէ իլէ մահալինճէ վէ Խաղինէճէ միւզայէտէյէ չրգարբլրը էվվէլճէ իլան իսիլմիշ օլան վէ միւտտէթը միւզայէտէսի չուպաթ նիհայէթինէ գառար թէմտիտ իտիլէն Ատա չիֆթլիկինին պէտէը միւզայէտէսի մահալինճէ 3500 լիրայա իպլաղ գբլընմը օլտուղընտան, պունա թալիպ օլանլարը՝ մահալինէ վէ եախտ բէյ ագչէլերինի միսթասհրպէն Մալիյէ Խաղինէի ճէլիլէսինտէ Աչար վէ Բուսուսմաթ իտարէի ուսմամիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

16 շուպաթ 317 3—2

---

### ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նրսօքը լիրա 100 ղշ.տան նագտէն իչքա վէ նրսօքը տիկէրի Խաղինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզզիր մահլիլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիհասընտան օլագ 4 հաֆթա լանընտան 4նճի հաֆթասը օյմագ իւզրէ 317 սէնէսի շուպաթրն 18ինճի կիւնինտէն իթիբարէն մահը մէղքիւրը 25ինճի բաղար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գառար սօն միւզայէտէսի իճրա վէ երթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 վէ անտէն սօնրա 100տէ 10 զամմ գապուլ օլունճաաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ գբյմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէմին ագչէլերիյլէ պէրաապէր Մահլիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Գբյմէթը
մոտոխամէնէսի

.. 60000.— Սուլթան Ահմէտտէ Ագպրյրգ մահալլէսինտէ Արապաճըլար Գբշյասը սօգաղընտա 3 նիսէրօլու թէրպիէն 3597 ղբրա արսատա մէպնի պիր պապ համամ վէ տէրունինէ ճարի նրսօքի մատուրա մաի լեզեզի միւշթէմիլ պիր գրթա արսանրն պիսթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

.. 20000.. պէտէլը միւզայէտէսի 19800.— Ահմէտիյէտ Իսքէնտեր Բաշա մահալլէսինտէ Շիւքրի էֆ. սօգաղընտա 2 նուսէրօլը Պապա սօգաղընտա 4 վէ 8 նուսէրօլը թէրպիէն 130 ղբրա արսատա մէպնի 2 պաղչէպան օտասը վէ 1 գույու վէ 4245 ղբրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 90 ղշ. քիրալը պիր գրթա պօսթանընն պիսթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..1300.—Եէնի Պաղչէտէ Դարապաշ մահալլէսինտէ Արմուտը սօգաղընտա միւքէրրէր 68 նուսէրօլը թէրպիէն 82 ղբրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 24 ղբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիսթիւնի. Շապան։

.. 8000.. պէտէլը միւզայէտէսի 3000.—Իսկիւտարտա Թայրէտտին Զավուշ մահալլէսինտէ Սէլիմ Բաշա Թաշը ճատտէսինտէ 16 նուսէրօլը թէրպիէն 65 ղբրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 40 ղբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիսթիւնի. հաֆիզ Էօմէր։

..2100.—Բումէլի Հիսարընտա Արբա Էմինի մահալլէսինտէ Գույու Պաշը սօգաղընտա 14 նուսէրօլը թէրպիէն 700 ղբրա պիր գրթա արսանրն պիսթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..10000.—Խասէքիտէ Պաշ Մահմուտ մահալլէսինտէ Սէլիմ Բաշա սօգաղընտա միւքէրրէր 1 նուսէրօլը թէրպիէն 120 ղբրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 25 ղբրա մաթպախ մահալի վէ 80 ղբրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին նրսօք հիւսէպ։ Բէճէպ։

..2300. — Սամաթեատա Տաղի Հասան մահալլէսինտէ վէ Վէճհրպատէն ճատտէսինտէ 101 նուսէրօլը թէրպիէն 60 ղբրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 800 ղբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նրսօք հիւսէպ։ Էօրիւճի Հիւսէյին։

..10000.— Էյիպտէ Տէօքմէճիլեր մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 17 նուսէրօլը թէրպիէն 121 ղբրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1գույու վէ 117 ղբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիսթիւնի. Շապան։

..7000.— Ագսէրայատա Գաղզանի Սաաի մահալլէսինտէ չրգմաղ Օտաբար սօգաղընտա 17 նուսէրօլը թէրպիէն 65 ղբրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 65 ղբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիսթիւնի. Բէճէպ։

..35000.— Գարանը Տաղիդատ Մուհիտտին Գօճէվի մահալլէսինտէ Սաիհ Բաշա ճատտէսինտէ 50 նուսէրօլը թէրպիէն 240 ղբրա արսատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա, պիրի խթիմալ օլունան վէ 3ի մէստուտա օլմագ իւզրէ 4 գույու վէ 330 ղբրա պաղչէյի միւշթէմիլ խարապ պիր պապ մէնզիլին պիսթիւնի. Շապան։

..2000.— Էտիրնէ Գարաուրնտա Գաարիյէի Ամթիզ Ալի Բաշա մահալէսինտէ չրգմաղ Զեյմէ սօգաղընտա 4 նուսէրօլը թէրպիէն 50 ղբրա արսատա մէպնի 1 օտայը հալի պիր պապ մէնզիլին պիսթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..21500.—Պէյդող գարիյէսինտէ Եալը մահալլէսինտէ Զայրը ճատտէսինտէ 45 վէ 47 նուսէրօլը թէրպիէն 250 ղբրա արսատա մէպնի 3 պաղչէպան օտասը վէ 1 քէպիր գույու վէ 2500 ղբրա պաղչէ տէրունինտէ 100 ղբրա արսատա 1 ախբը վէ ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ վէ 1400 ղշ. քիրալը միւլք մա կէտիբ պիր պապ օտանրն 5 հիսսէ իթիպարբյլա 2 պուչուգ հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..8120.. պէտէլը միւզայէտի 2000 .—Գալաթատա Շահ Գուլի մահալլէսինտէ ճատտէի Բէպիրտէ 600 իլա 606 նիսէրօլու վէ չէհրի 60 ղշ. քիրալը թէրպիէն 208 ղբրա 16 բարմագ 1 կրթա արսանրն 10 հիսսէ իթիպարբյլա 1 հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..8000.— Իսկիւտարտա Սօլագ Սինան մահալլէսինտէ Պիւլպիլ Տէրեսի ճատտէսինտէ 164 նիսէրօլու թէրպիէն 70 ղբրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 40 ղբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ վէ խարապ պիր պապ մէնզիլին պիսթիւնի. հաֆիզ Էօմէր։

..10000.— Սարրաճխանէտէ Ֆիւրուզ Ագա մահալլէսինտէ Գօվանճլար ճատտէսինտէ 62 վէ 64 նուսէրօլը թէրպիէն 50 ղբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 80 ղշ. քիրալը ախչապ պիր պապ գահվէ տիւքքանընրն պիսթիւնի. Բէճէպ։

..3000.—Ա.յասօֆեաի Բէպիր մահալլէսինտէ Բէօքրիւլի սօգաղընտա 18 նուսէրօլը թէրպիէն 75 ղբրա պիր գրթա արսանրն նրսօք հիսսէսի. Նաղիֆ։

---

### ՄԷՍԱԺԸՐԻ

#### ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

#### ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանարբյա Պաթում, Նովօրօսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրան, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վարօրլար

Ալաֆ. մարտըն 3ինճի բազար երթէսի կիւնի «Օրթէկալ»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆ. մարտըն 6ինճը բէնճէնպիհ կիւնի «Սախալին»՝ Սուրիատան։

Հարէքէթ խատճէք վարօրլար

Գաբթան Գօմարն սիւվար օլտուղը «Օրթէկալ» վարօրը՝ ալաֆր. մարտըն 3ինճի բազար երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ Սամսօն, Թրապիզօն, Պաթում վէ Նովօրօսիսք։

Գաբթան Պոայէնին սիւվար օլտուղը «Սախալին» վարօրը՝ ալաֆր. մարտըն 6ինճը բէնճէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նարօլի վէ Մարսիլիա։

---

Գումանեա՝ սօղրուտան սօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէսիթէանի չրմէնտրֆէրինին էն իչէք սթասիօնարը իչին տախի պիլէթ վէրէպիլէր։

Բարիզ իչին վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճճո աթի տիր.

| | |
|---|---|
| Պէօյիւք բօսթալարա 1նճի մէվզը | 320 ֆր. |
| 2նճի մէվզը վարօր վէ 1նճի մէվզը չրմէնտրֆէր | 242 » |
| 2ինճի մէվզը վարօր վէ 2ճի մէվզը չրմէնտրֆէր | 230 » |
| Եիւք վարօրլարը յլա եալընը 1նճի մէվզը | 245 » |

Տահա միւքէմմէլ մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Օսմանէտ Սիրէ Ֆրանսէզէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իրէպիրլեր։

---


## ՍԻՆԳԷՐ

### ԶԱԹՐ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ

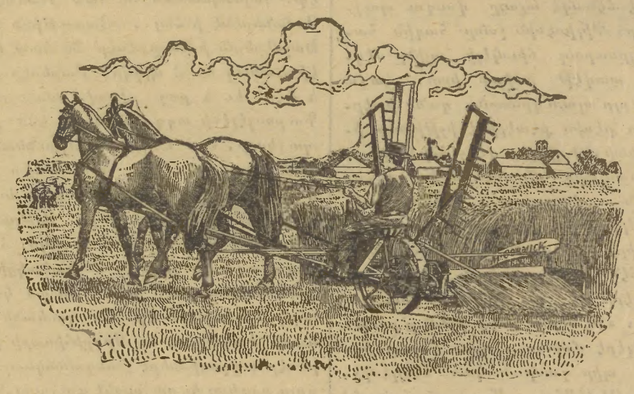
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկնտէն օլարագ իսկլ իթմէ քատ օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթի վէ մէթանէթ իլէ սաբր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմը, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիսթիւն ֆամիլիալար, թէզգիրէր վէ գունտուրաճըլար մահդա Սինկէր մաքինասը խթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գառար վուգուպուլան միւթէատտա սէրկիի ուսումիյէրտէ տէօրթ եիւզտէն վիյատէ տիրլօմ վէ միտալիալարա նայլ օմուշ տը։

Շիւպէլէր պիճիմնէ վիլայաթը Շահանէտէ։
Մէղքիւր մաքինալարն մահալը ֆիւրուխթը.
Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպէ Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա [ Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիօնընրն գարշըսընտա։
Սթանպօլտա Սուլթան Համմամընտա Նօ. 2։
Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իւսկիւտարտա չարշը պօյունտա։
Թագիմլէրտէն սագընմագ իչին պալէատէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։


### ՐԱՀԱԹ ԵԱՇԱՄԱԳ ՎԷ ԱԶ ՎԱԳԹՏԱ ԶԵՆԿԻՆ ՕԼՄԱԳ

ԳՕԼՈՒՆԸ ՎԷ ՎԻՐՃՈՒՏԸՆԸ ԵՕՐԱՃԱՂԸՆԱՐ ԱԳԼԸՆԸ ՎԷ ԶԻՀՆԻՆԻ ԻՇԼԷԹ

Թէք պիր ատատ պիր օրագ մաքինասը իլէ 30-40 քիշինին այնը զէմանտա կէօրէճէյի իլի պիթիրիրսէ, էլվէթթէ զէնկին օլուր։

Զիֆթճիլէրիմիզ վէ էրպապը զըրասի՝ պու հագիգաթա էհէմմիյէթ վէրէրէք, պիր տէֆա ԴԱԼԱԹԱՅԱ ԱՐԱՊ ՃԱՄԻԻ ՃԻՎԱՐԸՆՏԱ ԹՐԱՄՎԱՅ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ 146 ՆՈՄԷՐՕՎԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՄԻԻՍԻՍ ՃՕՐՃ ԶԷՃՆԵԼԼ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ մաղազասընա թէշրիճ իթիսինէր։ Զէղնէլլ էվլատլարը՝ չօգ սէնէլէրտէն պէրու պու իլ իլէ մէշղուլ օլուուգլարընտան, թէզրիպէլէրի սայէսինտէ Ամէրիգաատա Զիդակօ ֆապրիգալարընն մաքինալարընը էլտէ խոէպիմիշլէր քի, տայանդգը, գուլլանըլը, սատ, վէ էլէքտէն եաբըլմը օլտուգլարընտան, տիւնեանընն հէր թարաֆընտա քէսպը չէօհրէթ իթմիշլէր տիր։

Մէմալիքը Շահանէնին հէր թարաֆընտա էն դիյատ իլէ եարայըշը օլան պու մաղազանընը զըրասի ալէաթ ու էտէվմաթը քէսբէթլէ սաթըլմագտա օլտուղընտան, Զէղնէլլ էվլատլարը՝ թէզրիպէքնար մաքինասլէրի պուլընան Զագճեան Յովհաննէս էֆ.լի տայտա վիլայէթլէրտէ կէղտիրբէրէք, գուրմայը վէ գուլլանմայը մէճճանէն էօյրէթմէքտէ տիրլէր։

Թալիպլէրի՝ ուճադ պիր թէճրիպէ իչին մաղազամըզա եախտա վիլայէթլէրտէքի վէքիլէրիմիզէ միւրաճաաթ իթմէքլերինտէ, գանտաի հասը իտէճէքլէրինտէ էմինիզ։



ERNEST GLAVANY

### ԷՌՆԷՍԹ ԳԼԱՎԱՆԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱՅԱ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ ՅԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆՏԱ

Պու պանգա՝ ֆիյաթլարը նիսպէթինտէ այտա 20տէն 100 ղրշ.ա գառար պիր մէպլաղը մուայէն թէէտիյէսինէ մուգապլի հէր նէվ էսնամ վէ թավիլաթ սաթար։

Միւշթէրիլէր՝ պիրինճի թագսիթի թէէտիյէ իթթիքլէրինտէ, թարաֆըմզդան իմզալանմը վէ տամկալանմը պիր սէնէտ վէրիլիր։ Պունտան մաատա, թավիլին նուսէրօվրը միւպէյյին տիկէր պիր «նօթ» տախի վէրիլիր, վէ միւշթէրի՝ օ անտէն իթիպարէն պիճիմնէ բիյանդօարա իշթիրաք հագգընա մալիք օլարագ, գազանտըզը մէպլաղը քեամիլէն ալը։

Պու սուրէթլէ էն ֆուգարասը պիրէ պու գօլայլըգ սայէսինտէ թավիլաթ սահիպի օլապիլիր, վէ այտա 20 ղշ.ընն թէէտիյէսի պէօյիւք պիր ֆէտաքէարլըգ օլմայըպ, հէրքէսին վէրէպիլէճէկի պիր էշ օլարընընտան, կիւնիւն պիրինտէ գազանմաղա հէր իհթիմալաթ վար. վէ էկէր գազանմատա պիրէ թագսիթի թէէտիյաթը սայէսինտէ իլէրուտ թավիլաթ սահիպի օլուր. պու տա քէնտիսի իչին պիր մէնպաը թէմէթթիւ տիր։



### ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխի ֆէրմանը ալիշան մուճիպինճէ թէշէքքիւլ էդէմիդ տիր։

Շիրքէթը մէղքիւրէ՝ հարիգ վէ սէնիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սիգուրթալար ըմուամէլաթընը իճրա իտէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինտէ։

Գալաթատա աճէնթէ՝ Մ. Ալպէր Սիմոն, Վօյվօտա սօղաղընտա Յակոբեան խանտա Ն՝ 67։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէսի՝ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի, Եէնի Ճամի ավլուսընտա Օսմանլը բօսթախանէսի գարշըսընտա։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէ վէքիլի՝ Մ. Ի. Զատօխ, Մարբուճճարատա Զարշըը խանտա Ն՝ 21։